

MAJAPIDAMIS- JA MUUD TAOLISED ELEKTRISEADMED.
OHUTUS. OSA 2-3: ERINÕUDED
ELEKTRITRIIKRAUDADELE

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-3: Particular requirements for electric irons

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60335-2-3:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-2-3:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60335-2-3:2016 consists of the English text of the European standard EN 60335-2-3:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 15.01.2016.	Date of Availability of the European standard is 15.01.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.120, 97.060

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-3: Particular requirements for electric irons
(IEC 60335-2-3:2012 , modified)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-3: Exigences particulières pour les fers à repasser
électriques
(IEC 60335-2-3:2012 , modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-3: Besondere Anforderungen für
elektrische Bügeleisen
(IEC 60335-2-3:2012 , modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-10-05. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
1 Scope	4
7 Marking and instructions	4
11 Heating	5
20 Stability and mechanical hazards	6
22 Construction	7
Bibliography	7

European foreword

This document (EN 60335-2-3:2016) consists of the text of IEC 60335-2-3:2012 prepared by IEC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances", together with the common modifications prepared by CLC/TC 61, "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2016-07-15
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting (dow) 2018-10-05
with this document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60335-2-3:2002.

This document is to be used in conjunction with EN 60335-1:2012 including its amendments.

NOTE When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to EN 60335-1.

This Part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 60335-1:2012, so as to convert that publication into the European Standard: *Safety requirements for electric irons*.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this Part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of Part 1 is to be adapted accordingly.

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-3:2012 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

1 Scope

This clause of Part 2 applies except by the following:

Replace the fourth paragraph by the following:

As far as practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances, which are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

- children playing with the appliance,
- the use of the appliance by **very young children** and **young children**,
- user maintenance by **children**, including cleaning the appliance.

It is recognized that very vulnerable people may have needs beyond the level addressed in this standard.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

7.1 Addition:

When the provisions of footnote ^c to Table Z101 apply, the appliance shall be marked with

- the substance of “CAUTION: Hot surface”, or
- symbol IEC 60417-5041.

The warning shall be put on the surface of the appliance having the highest temperature and shall be visible during normal operation.

7.6 Addition:



[symbol IEC 60417-5041]

Caution, hot surface

7.10 Addition:

NOTE Z101 The sound of the steam emitted is regarded as audible feedback.

7.12 Add the following:

- keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

If symbol IEC 60417-5041 is marked on the appliance, the instructions shall state that surfaces are liable to get hot during use.

Add:

7.14 Addition:

The height of symbol IEC 60417-5041 shall be at least 8 mm.

The height of the warning "CAUTION. Hot surface" shall be at least 4 mm (measured on the capital letters).

11 Heating

11.8 Modification:

Replace the first paragraph of Part 1 by the following:

"During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table Z101 in accordance with 11.Z101."

*In Table 3, delete the row "External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use" and the corresponding footnotes.*

Add the following Table Z101.

Table Z101 – Maximum temperature rises for external surfaces under normal operating conditions

Surface ^{a, b}	Temperature rise of external surfaces K	
	Surfaces of separate tanks and boilers likely to be situated on the floor	Surfaces of other parts of appliances situated on a work surface ^c
<i>Bare metal</i>	40	45
<i>Coated metal ^d</i>	45	55
<i>Glass and ceramic</i>	55	60
<i>Plastic and plastic coating > 0,3 mm ^e</i>	60	65

^a The following surfaces or elements shall not be taken into consideration:

- hot functional surface: surface which is intentionally heated by an internal heat source and which has to be hot to carry out the function for which the equipment is intended to be used;
EXAMPLE The soleplate of an iron regardless of the thickness of the soleplate, including the metallic side parts and metallic functional ironing tips, if any;
- adjacent surface: a surface adjacent to a functional surface. The adjacent surface and the functional surface may consist of the same piece of material or are in thermal contact and have similar thermal properties. The adjacent surface is not heated intentionally during use of the product. However, as it is adjacent to the functional surface and may become hot through conduction, its temperature will be in the range between the functional and a touchable surface.
Examples are: the stand of an iron on a separated boiler and surface of the enclosure immediately surrounding the water heater enclosure plus 50 mm on all sides of a separated boiler, any part of the enclosure of an iron surrounding the soleplate plus 25 mm.
- handles or control knobs including keypads, keyboards and the like: part of the equipment that a user needs to touch to operate or adjust the equipment

The equipment has to be installed according to the manufacturer's instructions.

^b When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.

^c When, due to the construction or dimensional limitations of the appliance, the required values cannot be met, the maximum temperature rise shall not be higher than twice the values indicated. In such cases, a warning shall be marked on the relevant surface of the appliance.

^d Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non substantially plastic coating is used.

^e The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.

Add the following new subclause:

11.Z101 For the measurement of temperature rises, the instructions from the manufacturer on where the appliance has to be situated during normal operations shall be followed.

Temperature rises are not measured on the underside of appliances intended to be used on a working surface or floor.

20 Stability and mechanical hazards

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

20.1 Replace “an angle of 10°” by “an angle of 15°”.